

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer	EK
Lieferwagen	MERCEDES - BENZ	207 D (601 DK.) / (Achsabstand 3050 mm) (ab Fahrgestell-Nummer: 6013,61.230100)	CH 3932 44	

Hersteller DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / BRD **ZUSATZKARTE**

Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "601 DK."  
 vor Fahrgestellnummer "601 3,6 1."

Herstellerplakette rechts, im Einstieg

Fahrgestellnummer rechts, im Einstieg

Motorkennzeichen "616 939 - .." vor Motornummer, links seitlich hinten am Block

Hauptimporteur MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren

Geprüftes Fahrzeug Prototyp

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4

Lenkung mechanisch, auf Wunsch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge 5 Achsantrieb Hinterräder

Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB,  
 Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder  
 Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR

Hilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Feststellbremse =

Dauerbremse =

2-Kreis-Kontrolle Niveaueontrolle mit separater Kontrolllampe

Motor

Marke MERCEDES-BENZ Typ CM 616

Bauart Reihe Takte 4

Treibstoff D Lage vorn

Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4

Bohrung 91,0 Hub 92,4

Hubraum 2403 Steuer-PS 12,24

Leistungs-kW 53 (DIN) bei U/min 4400

Lärm-Standmessung 74,0 dB(A bei U/min 3300

Schalldämpfer 2 Töpfe, 430 x Ø 125 \*)  
620 x Ø 180 doppelummantelt

Abgasprüfung Bacharach 4,0

Entstörung =

Karosserie Kasten mit/ohne Fenster §)

Anzahl Türen 2+1 oder 3+1 Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten v Ar4 (R) + B (R) h

Unterlegkeil = Rückspiegel links und rechts

Diebstahlsicherung =

Gewichte vorn hinten total

Leergewicht 1010 735 1745

Nutzlast 315 740 1055

Gesamtgewicht 1325 1475 2800

Fabrikgarantie 2800

Reifengrösse 185 R 14 C 185 R 14 C +) )

Ply / bar 8 / 4,5 8 / 4,5

Tragkraft 1700 1700

für V max 140 140

Felgen 5 J oder 6 J x 14 Stahl

Anzahl Plätze t 3 v 3 M h

Masse Innen aussen

Länge 2780 4760 Achsabstand 3050 / h

Breite 1670 1950 Deppelachse v h

Höhe 1600 2240 Spurweite v 1600 h 1610

Überhang v 720 h 850 990 Spurweite v h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile h h

a.W. mit Hochdach = 1680 2600 Spurkreis Ø l 10100 r 10000

Gar Anhängelast gebremst/ungebremst 2000 / 750 x autom. Getriebe =

Garantiertes Gesamtzuggewicht =

Geprüfte Anhängelast 1745 =

Garantierte Dachlast =

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 126 = km/h

gemessen km/h bei U/min Motor Zapfwelle

Ausrüstung §)	
Fernlichter	CR (E) oder HCR (E)
Abblendlichter	CR (E) oder HCR (E)
Standlichter	A (E) in CR/HCR (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v - s h I (E)
Markierlichter	v - s h -
Nebelschlusslichter	-
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr-Beleuchtung	2/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt mit/ Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Hella el 20024 oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	MERCEDES - BENZ	2 0 7 D	
Typenscheinnummer	CH	3 9 3 2 4 4	
Karosserie	Kasten		
Plätze	total 3	vorn	3
Leergewicht	1745	Treibstoff	D
Nutzlast	1055	Steuer-PS	12,24
Gesamtgewicht	2800	Hubraum	2403

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)**

- \* Lärmdämpfung : Viscolüfter  $\varnothing$  410 mm, 3 Blatt / Wanne unter Motor und Getriebe mit schalldämmendem Material ausgekleidet / Seitliche Schürzen oberhalb Fahrgestellträger links und rechts mit schalldämmendem Material belegt / Nachschalldämpfer doppelt ummantelt
- + Reifenvarianten : 195 R 14 C 6PR, Tragkraft 1700 (3,75),  $v_{max}$  140 km/h  
215 R 14 C 8PR, 2240 (4,50), 140 km/h
- x) Anhängerbetrieb : nur zulässig mit zusätzlicher Originaltraverse DAIMLER-BENZ, Typ 601 A oder CRIS
- §) Ausrüstung : Kotschutzklappen hinten erforderlich  
Bei der Ausführung "Kasten mit Fenster" wird die Schutzvorrichtung für die Vordersitze vom Importeur montiert

30) Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

2 0 7 D

CH 3932 44

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 26.09.86 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Schalldämpfer : 2 Töpfe; 620 x  $\phi$  180 "601 490 1901" ad1)  
280 x 240 x 120 "601 490 2301"

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A      min-1	(R) Bemerkungen
616 939	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	70,0 3300	ab, ad1)
616 939	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	74,0 3300	ab

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO      min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			(N) Leerlauf		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	CO	min-1	min-1
616 939	b =	bei	min-1	k = 0,30	bei 4400	min-1	k = 0,38	bei 3916	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,30	bei 3432	min-1	k = 0,29	bei 2948	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,45	bei 2464	min-1	k = 1,08	bei 1980	min-1

(S) Bacharach 4,0

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

2 0 7 D (601 DK.)  
(Achsabstand 3050 mm)  
(ab Fahrgestell-Nr.  
6013.61.230100)

CH 3932 44

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 14.02.83 in Bern - Ni

Getriebevariante : Auf Wunsch lieferbar mit automatischem 4-Stufen-Getriebe

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung : 74,0 dB/A bei 3300 U/min.

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique  MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle  2 0 7 D (601 DK.)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  3932 44
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
616 939	m5, G1/18-5/6.15	4,90	76,5	74,0	3300	ab)
616 939	m5, G1/18-5/6.15	4,40	76,5	74,0	3300	ab)
616 939	a4, W 4A 018	4,90	75,0	74,0	3300	ab)
616 939	a4, W 4A 018	4,40	74,0	74,0	3300	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 616 939

	0			p			0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,30 bei/ä	4400	min-1	k= 0,38 bei/ä	3916	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k= 0,30 "	3432	"	k= 0,29 "	2948	"	b=	"	"
BOSCH	k= 0,45 "	2464	"	k= 1,08 "	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH = 4,00								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 10.09.82

Datum / date: 14.02.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation